



Nauryz kutty bolsyn!

Bis in die Steppen Zentralasiens reicht das Einflussgebiet des iranischen Kulturraums, und spricht man vom historischen Weltreich der Perser, so lassen sich dessen Spuren in den Bräuchen und Traditionen der Völker von Ostafrika bis nach Indien zurückverfolgen. Auch in Zentralasien wird das auf den Zoroastrismus zurückgehende Frühlingsfest Nouruz gefeiert, das im Kasachischen den Namen Nauryz trägt. Da der sowjetischen Regierung alles Religiöse als heikel erschien, wurde der Feiertag zunächst verboten und erst im Jahr 1966 wiedereingeführt. Heute dient das Volksfest in Kasachstan der Betonung einer nationalen Identität, die den Turkvölkern der ehemaligen Sowjetrepubliken für lange Zeit versagt blieb. Dabei kommen die mythologischen Wurzeln natürlich gelegen.

Erfinderland Deutschland

Eine Ausstellung des Goethe-Instituts zeigt in Kasachstan, welche Erfindungen in Deutschland gemacht wurden. Dabei ist die Ausstellung selbst wenig innovativ. Und was wird heute eigentlich noch in Deutschland erfunden? Die politischen Rahmenbedingungen scheinen innovatives Denken derzeit kaum zu fördern.

>> 4

Astana wird hip

Die kasachische Hauptstadt wächst. Nicht nur für Kasachstaner bietet Astana neue Möglichkeiten, sondern auch immer mehr Ausländer verschlägt es dorthin. So wie die beiden Deutschen Djamilia Lesch und Kathrin Walter. Die beiden sind sich sicher: Die Stadt ist im Kommen und nennen zehn Gründe, warum Astana der neue „Place to be“ ist.

>> 5

Backe, backe Kuchen

Dass Deutsche sich als Unternehmer in Zentralasien versuchen ist keine Neuheit, dass sie der einheimischen Bevölkerung dabei ein Stück ihrer Heimat näher bringen schon. Zu Besuch in einer deutschen Bäckerei in der kirgisischen Hauptstadt Bischkek.

>> 7

Lesen Sie in dieser Ausgabe:



В Доме дружбы г. Алматы состоялось совещание с участием нового заместителя Председателя Ассамблеи – заведующего Секретариатом АНК Администрации Президента РК Жансеита Туймебаева с руководителями республиканских этнокультурных объединений. В рамках заседания были обсуждены задачи Года молодежи и программы «Рухани жаңғыру».

>> 3



В Центральном государственном музее РК в г. Алматы состоялось открытие интерактивной выставки «Германия – страна изобретателей», приуроченной к 25-летию Института им. Гёте в Казахстане. В выставочном зале представлены революционные изобретения в сферах информатики, энергетики, коммуникации, автомобилестроения, медицины.

>> 3

Обращение Главы государства Нурсултана Назарбаева к народу Казахстана

Дорогие казахстанцы, соотечественники, соратники, члены партии «Нұр Отан»!

Сегодня я обращаюсь к вам, как это делал всегда, в самые важные моменты истории нашего государства, которое мы вместе строим.

Но сегодняшнее обращение особое.

Я принял непростое для себя решение – сложить с себя полномочия Президента Республики Казахстан.

В этом году исполняется 30 лет моего нахождения на посту высшего руководителя нашей страны. Я был удостоен чести моим народом стать Первым Президентом независимого Казахстана.

Вспомним, как пала советская империя, оставив нам неразбериху и душевную смуту, разрушенную экономику и политику.

Внутренний валовой продукт сократился вдвое, не хватало продовольствия и товаров первой необходимости. В одночасье остановились все крупнейшие заводы. Казалось, наступил коллапс.

Это был вызов. И мы его приняли. Стали энергично прокладывать свой казахстанский путь развития.

Нашей триединой задачей стало построение рыночной экономики, демонтаж тоталитарной идеологической системы и модернизация всех институтов общества. И это мы делали во имя создания современного демократического государства – Республики Казахстан.

Понимая, что нельзя было построить демократические институты при слабой экономике и бедствующих гражданах, мы во главу угла поставили экономическое развитие и рост благосостояния граждан. В результате этого нам удалось поднять объем экономики в пятнадцать раз, а доходы населения в девять раз (в долларовом выражении), что позволило сократить уровень бедности почти в десять раз.

Мы самостоятельно и успешно преодолели все выпавшие на нашу долю катаклизмы, включая глубочайший мировой финансовый кризис 2007-2012 годов.

Казахстан перешел от аграрной экономики к промышленно-сервисной. Идет процесс индустриализации и урбанизации страны. В сырьевой сектор пришли ведущие мировые инвесторы. Это позволило реализовать самые сложные проекты в нефтегазовом секторе. За счет сырьевых ресурсов сформирован фонд для будущих поколений казахстанцев. Казахстан стал частью глобальной экономики, привлекает инвестиции и торгует практически со всеми странами мира. Построен новый инфраструктурный каркас страны. Автомобильными, железнодорожными дорогами связаны все регионы страны. А авиационные маршруты дают нам возможность открывать для себя новые уголки мира.

Казахстан стал крупным государством не только по территории. Сегодня нас уже более 18 миллионов человек. Недалек рубеж – 20 миллионов человек.

Мы вошли в число 50 развитых стран мира. Разработана программа развития до 2050 года. Цель – войти в число тридцати самых развитых стран.

Мы сумели на руинах СССР построить успешное казахстанское государство с современной рыночной экономикой, создать мир и стабильность внутри многоэтнического и многоконфессионального Казахстана. Впервые в нашей многовековой истории обеспечили международно-правовое признание Республики Казахстан. Поставили Казах-



стан на карту мира, где его не было как государства. У нас есть свой флаг, гимн, герб.

В самый непростой период 90-х годов мы начали подготовку специалистов по программе «Болашак», чтобы дать молодежи достойное образование, возможность изучить мировую практику и принести пользу стране.

В мире бушевал кризис, а мы создавали в Астане университет мирового уровня, строили интеллектуальные школы. Выросшие в годы независимости молодые люди, уверен, ценят заботу страны о них. Они птенцы гнезда независимого Казахстана, которые, верю, будут беречь и укреплять нашу страну, отдадут свои знания, силы делу процветания Отчизны.

Впервые в истории страны мы построили свою столицу. Астана – это осязаемое олицетворение всех наших достижений и побед. Все это мы сделали вместе, дорогие мои казахстанцы.

Все эти годы вы поддерживали меня на всех выборах, поддерживали мои инициативы. Я был удостоен великой чести служить моему великому народу, родной стране. Огромное спасибо вам – моему народу и низкий поклон. Благодаря такой поддержке я работал не жалея сил, энергии и здоровья, времени, чтобы оправдать это доверие.

Как вам известно, нашими законами я наделен статусом Первого Президента – Елбасы (Лидер нации). Остаюсь председателем Совета Безопасности, который наделен серьезными полномочиями. Остаюсь председателем партии «Нұр Отан», членом Конституционного Совета. То есть остаюсь с вами. Заботы страны и народа остаются моими заботами.

Как основатель независимого казахстанского государства вижу свою будущую задачу в обеспечении прихода к власти нового поколения руководителей, которые продолжат проводимые в стране преобразования.

Вопрос преемственности власти в Казахстане решен конституционно. В случае досрочного прекращения полномочий действующего Президента его полномочия переходят к председателю Сената до окончания выборного срока. Затем состоятся выборы нового Президента.

Председателем Сената Парламента в настоящее время является Касым-Жомарт Кемелович Токаев. Вы его хорошо знаете. Он выпускник МГИМО, доктор наук. Свободно владеет английским и китайским языками. Прошел большой путь на руководящих должностях республики. Был министром иностранных дел в годы становления внешней политики страны, работал вице-премьер-министром и премьер-министром страны, председателем Сената. Знает страну, ее экономику и политику. Выдвигался и работал заместителем Генерального секретаря ООН. Это было большим признанием его заслуг как дипломата и знаком доверия к Казахстану.

Рядом со мной он работает с первых дней независимости Казахстана. Я хорошо его знаю. Он человек честный, ответственный и обязательный. Поддерживает всецело проводимую политику внутри страны и вовне. Все программы разрабатывались и принимались с его участием.

Я верю, что Токаев именно тот человек, кому мы можем доверить управление Казахстаном.

Дорогие соотечественники!

Мы видим, что мир меняется, не стоит на месте. Появляются не только новые возможности, но и новые глобальные технологические и демографические вызовы, нестабильность мирового порядка. Каждому поколению приходится решать свои задачи. Я и мое поколение сделали для страны все, что смогли. Результаты вам известны. Мир меняется, и приходят новые поколения. Процесс

естественный. Они будут решать проблемы своего времени. Пусть постараются сделать страну еще лучше.

Вместе с миром меняться должны и мы. Обращаюсь к молодому поколению казахстанцев – берегите независимый Казахстан – нашу общую Родину, Мәңгілік ел – это наш народ, земля наших великих предков. У нас одна Родина, одна земля.

Берегите дружбу и единство нашего народа, наше взаимное доверие и уважение к культуре и традициям каждого гражданина страны.

Только так мы будем сильны, победим все вызовы. Только так мы будем процветать.

Уважаемые казахстанцы!

Мои соотечественники!

Сегодня я обращаюсь к каждому из вас. Перед страной стоят масштабные задачи. И я уверен в нашем успехе.

Каким я вижу Казахстан будущего? Я твердо уверен, что казахстанцы будущего – это общество образованных, свободных людей, говорящих на трех языках.

Они – граждане мира. Они путешествуют. Они открыты новым знаниям. Они трудолюбивы. Они – патриоты своей страны. Я убежден, что Казахстан будущего – это Общество Всеобщего труда.

Это – государство с сильной экономикой, где все делается для человека. Где лучшее образование, лучшее здравоохранение. Где царят мир и спокойствие. Где граждане свободны и равны, а власть справедлива. Там верховенство закона. Я верю в то, что мы движемся правильным курсом, и ничто не сможет сбить нас с верного пути.

Если мы будем сильны, с нами будут считаться. Если мы будем надеяться на чудо или полагаться на других, мы потеряем достигнутое.

Уважаемые казахстанцы! Полагаю, что наступил момент для подписания соответствующего Указа. ■

Государство, сплоченное дружбой

Сегодня в Казахстане действует 1025 этнокультурных объединений. ЭКО, как принято сокращенно их называть, представлены 46 этническими группами, а активное членство в них принимают 348 тысяч человек.

Анастасия Королева

■ Залог мирного сосуществования многочисленных этносов под единым шаныраком – эффективная деятельность Ассамблеи народа Казахстана. Слаженная работа всех этнических групп достигается путем встреч и переговоров. Так в марте текущего года в Доме дружбы г. Алматы состоялось совещание с участием нового заместителя Председателя Ассамблеи – заведующего Секретариатом АНК Администрации Президента РК Жансеита Туймебаева с руководителями республиканских этнокультурных объединений.

Совещание имело оживленный характер, обусловленный подготовкой к предстоящей XXVII сессии Ассамблеи и мониторингом реализации задач Года молодежи и программы «Рухани жаңғыру». Депутаты Мажилиса Парламента РК и маслихата г. Алматы активно обсуждали вопросы реализации Закона РК «Об Ассамблее народа Казахстана», планы и задачи работы республиканских этнокультурных объединений и структур АНК в 2019 году.

Председатели ЭКО в свою очередь рассказали об их текущей деятельности. Депутат Мажилиса Парламента Республики Казахстан, председатель ОО «Республиканский культурный центр уйгуров Казахстана» Шаймардан Нурумов и последующие спикеры поздравили Жансеита Туймебаева с вступлением в должность заместителя Председателя Ассамблеи народа Казахстана и пожелали успешной и продуктивной работы.

Председатель Ассоциации еврейских общин Казахстана «Мицва» Александр Барон представил одно из основных направлений их деятельности – благотворительность: «Сегодня под нашим патронажем



находятся около 500 пожилых и инвалидов. Последние 20 лет мы инвестируем в благотворительность Казахстана. Для нас очень важна наша молодежь, ее патриотизм и семейное воспитание. Крепкая семья – это крепкое государство! Наш семейный клуб «Молодая семья», в который входят родители до 35 лет, организует два раза в год лагеря, где семьи знакомятся, общаются и делятся советами. Дополнительным результатом этого проекта стало строительство детского сада. Сейчас его воспитанники занимаются согласно модели нашей родины – учатся говорить сразу на четырех языках».

Как выразился председатель республиканского ОО «Ассоциация азербайджанцев Казахстана» Абилфас Хамедов, «единство

поднимет статус Ассамблеи на новый уровень». Общественный деятель внес предложение: для большего сплочения Ассамблеи народа Казахстана и незадолго до заседания АНК пригласить представителей прокуратуры, налоговой, иммиграционной полиции и других инстанций.

В заключение председатель ОО «Белорусский культурный центр» Леонид Питаленко поздравил всех с приближением великого праздника Наурыз и пожелал исполнения задуманного каждому гражданину Казахстана.

Все присутствующие едино сошлись во мнении, что главное богатство казахстанцев – дружба! ■

Aktuell

„Neudeutsche“ wollen Migranten für AfD gewinnen

Im Umfeld der rechtspopulistischen Alternative für Deutschland hat sich ein Verein mit dem Namen „Neudeutsche“ gegründet, der Wähler mit Migrationshintergrund für die Partei gewinnen will. Man wolle „die falsche öffentliche Wahrnehmung der AfD“ korrigieren und dem „Bild der AfD als einer angeblich ausländerfeindlichen Partei“ entgegenwirken, sagte der AfD-Bundestagsabgeordnete Anton Friesen am Montag in Berlin. Der in Kasachstan geborene Politiker ist einer der beiden Vorsitzenden des Vereins, der zweite ist der Bremer Bürgerschaftsabgeordnete Alexander Tassis, ein gebürtiger Grieche. „Und wir wollen natürlich mit unserer direkten migrations-spezifischen Erfahrung auch in die Partei hineinwirken“, ergänzte Friesen. Er kündigte an, der momentan 20 Mitglieder zählende Verein werde sich bereits in den bevorstehenden Wahlkämpfen engagieren. Der Verein nehme nur AfD-Mitglieder auf, sagte Tassis. Daneben gebe es die Möglichkeit einer Fördermitgliedschaft für Nicht-AfD-Mitglieder. In einem Manifest, zu dem sich neue Mitglieder bekennen müssen, verlangt der Verein unter anderem eine „Erziehung zum Patriotismus von Anfang an“, eine „umfassende Deislamisierung Deutschlands“ und die „Verankerung des Rechtes auf Heimat im Grundgesetz“. (dpa)

Потенциал международных организаций

В Министерстве иностранных дел состоялось заседание Комиссии по вопросам сотрудничества республики с международными организациями. По словам заместителя Министра иностранных дел Ержана Ашикбаева, наша цель – не сбавлять темпа и продолжать активную совместную работу по повышению роли Казахстана в процессах принятия решений в глобальных и региональных организациях. Это имеет важное значение в свете стоящих перед страной задач по вхождению в 30-ку наиболее развитых стран. Особое внимание было уделено анализу эффективности членства Казахстана в международных организациях и рассмотрены предложения ряда заинтересованных госорганов. По итогам заседания государственным органом рекомендовано активной использовать возможности и потенциал курируемых международных организаций, фондов и программ в укреплении экономической составляющей сотрудничества, улучшении бизнес-климата, социальной политики, решении специфических вопросов развития, реализации инвестиционных проектов, развитии электронной коммерции, интеграции малого и среднего бизнеса в глобальную торговлю.

Германия – место, где процветают наука и исследования

В Центральном государственном музее Республики Казахстан состоялось открытие интерактивной выставки «Германия – страна изобретателей»

Анастасия Королева

■ Мероприятие, приуроченное к 25-летию Института им. Гёте в Казахстане, привлекло молодежь, увлеченную инновационными технологиями и немецким языком. В выставочном зале можно было встретить представителей Германской службы академических обменов (DAAD), преподавателей и студентов Казахстанско-Немецкого Университета, активистов общества немцев и клуба немецкой молодежи г. Алматы.

Выставка «Германия – страна изобретателей: модуль «Исследования», созданная в сотрудничестве с Обществом Фраунгофера и Макса Планка, рассказывает о революционных изобретениях в естественнонаучной сфере. Посетители могут ознакомиться с семью тематическими областями: информатикой, энергетикой, коммуникацией, автомобилестроением, медициной, оптикой и новыми материалами.

В течение нескольких лет экспозиция путешествует по всему миру. Первый показ состоялся осенью 2015 г. в Берлине, к марту 2019 г. выставка побывала уже в 30 странах: от Индонезии до США.

Констанце Крюгер, руководитель языкового отдела Института им. Гёте в Казахстане, считает затронутую тему очень актуальной: «Выставка соединяет наши страны и тему исследований, поэтому мы



Констанце Крюгер.

в любом случае должны были представить ее в Казахстане. Обычно экспозиция выставлялась один раз в одной стране, но так как Казахстан большое государство, мы постараемся показать ее как минимум в двух городах. В Алматы она будет доступна всем желающим в течение четырех недель и после столько же пробудет в Караганде. Мы надеемся, что это поможет выставке привлечь большое количество разных посетителей».

- Почему именно Караганда?

– Мы принимаем решение, где пройдет то или иное событие, в соответствии с запросами и интересами на местах, основываясь на результатах проводимых нами опросов.

- Какие главные цели преследуют организаторы выставки?

– Мы хотим показать, что Германия, – это место, где наука и исследования процветают. Расскажем о многочисленных технических музеях страны. Наша цель – заинтересовать не только молодых людей и студентов, которые возможно приедут на учебу в Германию, но и туристов, которые будут знать, будучи, к примеру, в Мюнхене или Берлине, что у них есть возможность посетить технический университет и другие интересные и полезные места. Этим мы мотивируем всех посетить Центральный музей Казахстана и ознакомиться с нашими экспонатами. ■

Выставка продолжит свою работу до 11 апреля. Она представлена на немецком языке с переводом на казахский и русский. Стоимость взрослого билета – 300 тг, детского – 100 тг.

Контактные телефоны: 264 46 50, 264 55 77. Запись для групповых экскурсий: anna.melnik@goethe.de.

Erfinderland Deutschland

Ausstellung des Goethe-Instituts zeigt deutsche Erfindungen in Kasachstan

Othmara Glas

„Das Pferd frisst keinen Gurkensalat.“ Mit diesen Worten meldete sich Philipp Reis 1860 bei seinem Gesprächspartner. Ihm war damals die erste funktionsfähige Fernsprechverbindung gelungen und er hatte bewusst diesen sinnfreien Satz ausgewählt, um zu zeigen, dass das „Telephon“ tatsächlich funktioniert.

Reis ist nicht der einzige Deutsche, dessen Erfindung die Welt verändert hat. Wer könnte sich heute noch ein Leben ohne Auto, Fernseher oder Computer vorstellen? Das Goethe-Institut widmet in Kooperation mit der Fraunhofer-Gesellschaft und der Max-Planck-Gesellschaft dem „Erfinderland Deutschland“ eine eigene Ausstellung. Seit dem 15. März ist sie in Almaty zu sehen.

Der „Baukasten Forschung“ präsentiert deutsche Erfindungen aus den Bereichen Informatik, Energie, Kommunikation, Mobilität, Medizin, Optik und Material. Kuriose Zitate bekannter Personen führen die Besucher in die jeweilige Thematik ein. So gibt Konrad Zuse zu: „Ich war einfach zu faul zum Rechnen.“ 1941 konstruierte er mit dem Z3 den ersten funktionierenden Computer der Welt.

Zu jedem Bereich gehören fünf bis sechs Exponate, welche auf einer Bild-Text-Wand, die vom Aufbau her an die Spielzeuge aus den Kinder-Überraschungseiern erinnern, erklärt werden. Mitmach-Elemente regen dazu an, selbst aktiv zu werden. Filme und Hörstationen ergänzen das Angebot. In der Mitte des Ausstellungsraumes informiert eine Station über das Studieren und Forschen in Deutschland. Die Kuratoren betonen, dass nicht nur historische Erfindungen, sondern auch aktuelle innovative Ansätze, zum Beispiel bei der Energieerzeugung, gezeigt werden.

Geht es nach der jährlichen Zahl der Patentanmeldungen, ist Deutschland zumindest das erfindungsreichste Land



Bild: Anton Turovinnin

Hallo, hallo? Hört mich jemand? Jugendliche probieren sich auf der Ausstellung aus.

in Europa. Laut der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO) kam es mit 18.982 Patentanmeldungen im Jahr 2017 auf Platz vier – hinter den USA, China und Japan. In die Top 10 der Antragsteller schafft es allerdings kein einziges deutsches Unternehmen. Hier haben die Amerikaner und Asiaten klar die Nase vorn. In Europa sieht die Situation etwas besser aus: Hier liegt Deutschland auf Platz zwei hinter den USA, das Unternehmen mit den meisten Anmeldungen beim Europäischen Patentamt: Siemens.

Die rund 60 Besucher, die an diesem Freitagnachmittag ihren Weg in das Nationalmuseum gefunden haben, schauen sich interessiert um. Die meisten von ihnen sind Studenten der Deutsch-Kasachischen Universität, so wie Daniela Groschewa, die meint, dass die Ausstellung ungewöhnlich und interessant gestaltet sei. Andere Besucher finden die Ausstellung, die seit

2015 um die Welt tourt, „ganz nett“. Etwas größer könnte sie sein, interaktiver. In einer Zeit, in der Smartphones und Computer mit Touchscreen den Alltag vieler Menschen beherrschen, wirkt die Exposition, die den deutschen Erfindergeist herausstellen soll, ein bisschen aus der Zeit gefallen. Auch den kleinen Roboter, der einen am Eingang auf einem Plakat begrüßt, sucht man vergeblich.

Und noch etwas fehlt: Eine Ausstellungsbesucherin aus Deutschland merkt kritisch an, dass fast alle der dargestellten Erfinder Männer seien. Positiv herausgestellt wird, dass Anfang August 1888 Bertha Benz die erste längere Fahrt mit dem von ihrem Mann erfundenen Automobil unternimmt. Im Bereich Medizin wird zumindest Christiane Nüsslein-Volhard erwähnt. Für ihre Forschung über die genetische Kontrolle der frühen Embryonalentwicklung erhielt sie 1995 als erste deutsche Frau den Nobelpreis für Medizin und Physiologie.

Vielleicht weniger spektakulär als ein Auto oder ein Computer könnten aber auch Melitta Bentz und ihre Kaffeefilter oder Margareta Faulstich, Erfinderin der ersten optischen Gläser, den Weg in die Ausstellung finden. Letztere hat an der Entwicklung von über 300 Typen optischer Brillengläser mitgewirkt und so das Leben für viele Brillenträger einfacher gemacht. Etwa 40 Patente sind auf ihren Namen zugelassen. Die deutsch-amerikanische Physikerin Maria Goeppert-Mayer erhielt 1963 für ihre Entwicklung des Schalenmodells der Atomkerne als zweite Frau überhaupt den Nobelpreis für Physik – den sie sich mit Hans Jensen teilte, der die nukleare Schalenstruktur zeitgleich gefunden hatte.

Die Ausstellung „Erfinderland Deutschland – Baukasten Forschung“ ist noch bis zum 11. April in Almaty zu sehen, danach zieht sie weiter nach Karaganda.

Kommentar: Deutschland gleich Erfinderland?

Othmara Glas

Zahlreiche Erfindungen kommen aus Deutschland, etliche Entdeckungen wurden hierzulande gemacht. Als 1901 zum allerersten Mal der Nobelpreis vergeben wurde, konnten sich gleich zwei Deutsche freuen: Wilhelm Conrad Röntgen in der Kategorie Physik und Emil von Behring in Medizin.

2017 landete Deutschland auf Platz vier der Patentanmeldungen laut der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO). Die Amerikaner, Chinesen und Japaner sind den Deutschen in Sachen Erfindungen mittlerweile weit voraus. Vor allem auf dem Gebiet der Informations- und Kommunikationstechnologie (IKT) können die Asiaten punkten. Der chinesische Telekommunikationsausrüster Huawei hat 2017 die meisten Patente angemeldet.

Doch was wird hierzulande erfunden? Die Deutschen liegen laut Europäischem Patentamt in den klassischen Gebieten Transport, elektrische Maschinen, Geräte und Energie sowie Messtechnik vorn. Zu den erfolgreichsten Unternehmen gehören Siemens, Robert Bosch und BASF. Insbesondere in den Spezialbereichen Digitale Datenübertragung und Elektrofahrzeuge melden deutsche Unternehmen Patente an. Dabei werden durch die Digitalisierung die Strategien von Automobil- und Transportunternehmen zunehmend denen von IKT-Unternehmen ähnlicher.

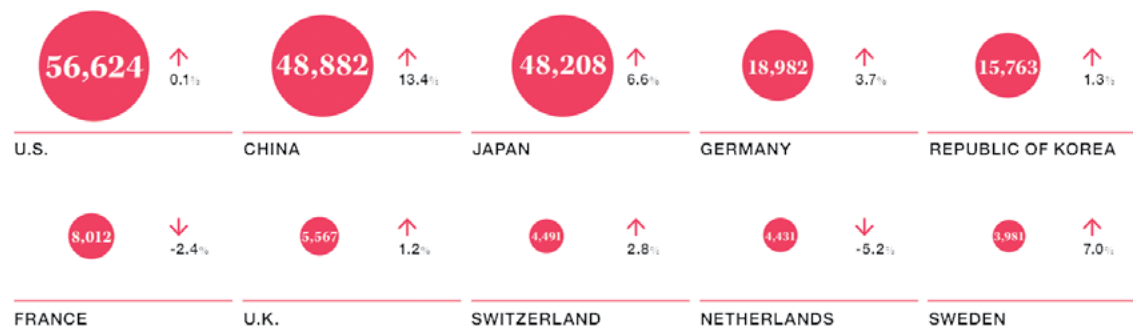
Gerade im Bereich Elektromobilität hängt Deutschland hinterher. Besonders schmerzlich, wurde doch in Baden-Württemberg das Automobil erfunden. Doch während derzeit über Grenzwerte für Feinstaub und Fahrverbote diskutiert wird, schafft die Politik kaum Anreize, weder für Hersteller noch für Käufer in Fahrzeuge mit Elektroantrieb,

rend vor allem im ländlichen Raum noch große Lücken in der flächendeckenden Mobilfunkabdeckung klaffen, diskutiert die Politik darüber, wer das neue ultraschnelle 5G-Netzwerk hierzulande aufbauen soll. Neben Huawei sind der kleinere chinesische Netzwerkausrüster ZTE, das US-Unternehmen Cisco, Samsung aus Südkorea, Ericsson aus Schweden und

Doch gerade im Maschinenbaubereich kommt hinzu, dass sich chinesische Unternehmen gerne in deutsche Konzerne einkaufen, um so an die Technologien zu kommen, wie es zum Beispiel beim Maschinenbau Unternehmen Kuka 2016 geschah. Wirtschaftsminister Peter Altmaier erklärte dazu in dieser Woche, dass Deutschland bereits mehrere Gesetze des Außen- und Wirtschaftsrechts verschärft habe, um dieser Praxis entgegenzutreten.

Im Januar dieses Jahres wurde in Kasachstan die größte Solaranlage Zentralasiens eingeweiht – gebaut von einem deutschen Unternehmen. In Deutschland selbst kommt der Ausbau der erneuerbaren Energien derweil nur schleppend voran. 2017 wurden 36,2 Prozent des Stroms von Wind-, Wasser und Solarkraft sowie Biomasse erzeugt. Bis 2025 soll dieser Anteil auf 40 bis 45 Prozent steigen. Dabei ist jetzt schon klar, dass durch den Atomausstieg eine Versorgungslücke entstehen wird. Vor allem in Bayern und Baden-Württemberg, wo durch die Industrie viel Energie benötigt wird, werden Sorgen laut, dass nach der Abschaltung des letzten AKW im Jahr 2022 eine „Stromlücke“ droht. Doch das milliardenteure „Südlink“-Projekt, das Windenergie aus dem Norden transportieren soll, ist durch zahlreiche Proteste von Bürgerinitiativen ins Stocken geraten.

Fazit: Deutsche sind weiterhin erfindungsreich. Die Anreize kommen aber eher von außerhalb. Die deutsche Politik muss mehr tun, um Innovationen zu fördern.



Die TOP 10-Länder, die 2017 Patente bei der WIPO angemeldet haben. Quelle: WIPO

zu investieren. Dabei sind BMW und Volkswagen gar nicht einmal so schlecht für die e-mobile Zukunft aufgestellt – allerdings eben mit Blick auf die beiden größten Absatzmärkte China und USA. Eine Studie der Internationalen Energieagentur zeigt auf, dass 2017 Elektroautos in Norwegen den höchsten Marktanteil mit 39,2 Prozent hatten. Danach folgten Island mit 11,7 Prozent, Schweden mit 6,3 Prozent und China mit 2,2 Prozent. Deutschland kam auf einen Anteil von 1,6 Prozent.

Ein anderes Problemfeld: Schnelles Internet. Trotz allem Erfindungsreichtum der Deutschen liegt hier die Gefahr für im Wettbewerb um Innovationen abgehängt zu werden. Wäh-

Nokia aus Finnland im Gespräch. Deutsche Unternehmen: Fehlanzeige.

An diesem Dienstag begann für die Mobilfunknetzbetreiber die Auktion um die Frequenzen. Im internationalen Vergleich ist Deutschland unter den Industriestaaten damit ein Spätzügler. Und auch bei der Breitbandgeschwindigkeit schafft es die Bundesrepublik nur auf Rang 25 von 200 Ländern. Wichtig ist ein schnelles Internet insbesondere, um die Vision der Industrie 4.0 umzusetzen. Die Idee ist es, eine intelligente Fabrik zu schaffen: Maschinen, Werkstücke und Transportmittel, die über Sensoren, Aktoren und winzige Rechner miteinander und mit dem Internet vernetzt sind.

10 Gründe, warum Astana der neue „Place to be“ ist

Die kasachische Hauptstadt wächst. Nicht nur für Kasachstaner bietet Astana neue Möglichkeiten, sondern auch immer mehr Ausländer ver schlägt es dorthin. So wie die beiden Praktikantinnen an der Deutschen Botschaft Djamila Lesch und Kathrin Walter. Die beiden sind sich sicher: Astana ist im Kommen.

Djamila Lesch, Kathrin Walter

1. Modernität

Der Weg vom Flughafen in die Stadt bietet einen kleinen Vorgeschmack auf die Modernität Astanas. Die Hochhäuser zeichnen sich in der Ferne ab, rechts und links des breiten Highways sieht man gewaltige Bauten und große Glasfassaden. In der Stadt angekommen wird es noch deutlicher und den Provinzdeutschen beeindrucken die nicht wenigen Wolkenkratzer Astanas. So ist das Gelände der EXPO-2017 auch heute noch eines der bekanntesten und imposantesten Motive der Stadt. Das Gefühl, sich in einer Metropole zu befinden, setzt sofort ein. Überraschenderweise fühlt man sich jedoch nicht verloren, denn weite Straßen und Prospekte erleichtern die Orientierung und ermöglichen einen schnellen Überblick über die Stadt.

2. Dynamik

Die Atmosphäre der Stadt lebt von der dynamischen und jungen Bevölkerung. Zahlreiche Universitäten, Schulen und Institute ziehen junge Menschen aus dem ganzen Land in die Hauptstadt. Es ist erstaunlich, dass besonders die junge Generation gute Englischkenntnisse aufweist. So ist die Kommunikation im Alltag selten ein Problem. Und auch wenn die eigenen Russischkenntnisse nahezu nicht existieren, wird einem an jeder Ecke weitergeholfen. Zur Not mit Händen und Füßen – was heute eher durch den Online-Übersetzer auf dem Smartphone ersetzt wird. Die Offenheit der Menschen ist oft zu spüren, die Begegnungen mit der Bevölkerung zeugen von gegenseitigem Interesse und einer gewissen Neugierde.



Modernität: Die EXPO-2017 in Astana wollte einen Ausblick auf die Energie der Zukunft geben.

3. Vielfalt der Küche

Kulinarisch hat Astana überraschend viel zu bieten. Egal, ob man lieber zentralasiatisch oder zentralamerikanisch essen gehen möchte, das vielfältige Restaurantangebot erschwert die Auswahl. Obwohl wir uns mitten in der kasachischen Steppe befinden, schmeckt die Pizza fast so wie in Neapel und das Chatschapuri wie in Tiflis. Doch gibt es auch genügend Möglichkeiten, in den Genuss der lokalen Spezialitäten wie Beschbak, Manty oder Kymys zu kommen. Besonders am Wochenende sind die Tische der Restaurants und Bars mit lokaler Küche gut gefüllt,

und nicht selten wird nach dem Essen zur Livemusik getanzt.

4. Freizeitangebot

Was Dubai kann, kann Astana schon lange. Bei winterlichen Temperaturen bis zu minus 40 Grad ist eine Skihalle natürlich nicht vonnöten. Stattdessen befindet sich, umgeben von Schnee und Eis, im Khan Shatyr ein tropischer Strand zum Entspannen und Baden. Als wäre das noch nicht genug, findet man direkt daneben auch noch einen Freizeitpark, in welchem der dazugehörige Freefalltower Höhenflüge wahr werden lässt. Für Kulturfans ist auch gesorgt. Veranstaltungen in der Oper, dem Ballett und Theater sowie Ausstellungen moderner Kunst lassen sich für erschwingliche Preise genießen.



Oft stößt man auch auf Events, welche man so nicht in Astana erwartet, wie zum Beispiel akustische Konzerte internationaler Gäste.

5. Sport

Das Sportangebot in Astana ist außerordentlich. Gefühlt gibt es für jegliche Sportarten mindestens einen Sportclub, welcher auch auf der internationalen Ebene aktiv ist. Für verhältnismäßig wenig Geld kann man den kasachischen Mannschaften bei Spielen gegen Mannschaften aus Ländern wie Lettland, Finnland oder Schottland zuschauen. Besonders fällt dabei die Leidenschaft der kasachischen Fans



Lokalitäten gegründet, welche durchaus mit denen europäischer Großstädten mithalten können. In Astana findet man also nicht nur die typischen „fancy“ Partys sondern auch Techno-Raves.

7. Drehkreuz

Astana eignet sich auch für einen Zwischenstopp bei Reisen von Europa nach Asien. Mit wenigen Flugstunden nach Delhi, Moskau, Peking und Dubai ist Astana nämlich bestens vernetzt. Der Besuch einer Region, welche vielen Menschen noch sehr unbekannt erscheint, lässt sich einfach planen. Ein Trip nach Astana ist somit eine ausgezeichnete Möglichkeit, um einen ersten Eindruck der zentralasiatischen Kultur zu erhaschen und einen Grundstein für weitere Besuche in der Region zu legen.

8. Gastfreundschaft

Kasachstan ist touristisch noch nicht sehr erschlossen, sodass man als Tourist eine Seltenheit darstellt. Umso besser kommt man allerdings dadurch mit der einheimischen Kultur in Kontakt. Und trotz der ungewöhnlichen Tatsache, als Ausländer in Astana zu leben, trifft man auf ständige Hilfsbereitschaft der Kasachen. Bei vielen Gelegenheiten bemerkt man den hohen Stellenwert der Gastfreundschaft und wird als Tourist willkommen geheißen.

9. Standfestigkeit

Eine Herausforderung stellen die frostigen Temperaturen in Astana dennoch dar, man wird oft im wahrsten Sinne des Wortes auf Glatteis geführt. Im Winter wird dabei das eigene Gleichgewichtsgefühl aufs Beste trainiert, sodass rutschige und vereiste Oberflächen nach einem längeren Aufenthalt in Astana keine Gefahr mehr darstellen sollten. Generell fühlt man sich für einen jetzt lächerlich mild erscheinenden Winter in Deutschland gut gewappnet.

10. Umgebung

Sollte man in Astana trotz aller Vorzüge der Stadt das Verlangen verspüren, die Weite suchen zu wollen, so liegt die ehemalige Hauptstadt Almaty nur zwei Flugstunden entfernt. Die Entfernung kann auch entspannt im Schlafabteil des Nachtzuges in 13 Stunden bewältigt werden. Perfekt also, um einen Wochenendausflug in andere Gefilde Kasachstans zu wagen. ■

In der zweitkältesten Hauptstadt der Welt gefriert heißes Wasser sofort, wenn man es in die Luft wirft.

auf. Es lohnt sich auf jeden Fall, eine Sportveranstaltung in Astana zu besuchen – unabhängig davon, ob man selber Fan der Sportart ist.

6. Partys

Zugegebenermaßen unterscheidet sich das Nachtleben in Astana von dem in Europa und auch von dem in Almaty. Die Hauptveranstaltungsorte und Diskotheken sind zumeist auf den Geschmack des Mainstreams ausgerichtet, und alternative Clubs muss man eher suchen. Doch schließt Astana schnell auf. Gerade in den vergangenen Jahren haben sich einige

Вдохновение, сподвигающее к новым проектам

Встречи в павлодарском музыкально-литературном салоне «Вдохновение – Begeisterung»

Людмила Бевз

Вот уже десять лет в Доме дружбы Павлодара свои завсегдатаев собирает музыкально-литературный салон «Вдохновение – Begeisterung». Проводится он ежегодно в марте, дружелюбно открывая свои двери для всех желающих. И на этот раз самыми активными участниками стали творческие коллективы Павлодарского общества немцев «Возрождение», возглавляемые настоящими профессионалами: театральная студия «Faden» (Юрий Скоробогатов), народный вокальный коллектив «WIR» (Надежда Федкевич), танцевальный коллектив «Парадиз» (Надежда Федосова), самый почётный и уважаемый коллектив «Возрождения» «Нетте фрауен» (Ирина Снежкова), а также слушатели курсов немецкого языка и члены клуба сеньоров.

О чём же можно говорить в первые весенние дни? Конечно же, о жизни, о любви, о весне. Из года в год неизменна эта замечательная традиция: дарить друг другу душевные музыкально-поэтические цветы, складывающиеся из поэтического творчества, классического и авторского, из музыкального соцветия, подаренного профессиональными певцами и музыкантами-любителями коллективов Павлодарского общества немцев «Возрождение».

Жизнь. Любовь. Творчество.

Эти понятия неразлучно шагают рядом. «Если в сердце живёт любовь, всё возможно преодолеть», – поделилась



Гости салона в Доме дружбы.

с гостями салона Мария Минц (Корень), завоевавшая накануне первое место в международном фестивале-конкурсе Dream Fest.

Пели о любви женщины и девушки – Ирина Звонарёва, Виолетта Наклонная, Анастасия Минц, волшебный голос которой буквально плыл по салону, проникая глубоко в душу и сердце. Вторили им мужские голоса: сочный завораживающий баритон Ивана Воронина («Любовь вольна, как птица»), Хадия Кожехмет («Первая любовь»). Пелинарусском, итальянском, немецком. Элегантные платья подчёркивали и оттеняли романтическую направленность вечера. Весёлая шуточная песня перемежалась порой с грустными лирическими мотивами.

Читали стихи мужчины, и вместе с ними звучали Блок, Асадов, Есенин, Маяковский. Исполняла прозу Анна Кичаева и дарила незримое присутствие Марины Цветаевой (монолог Сонечки из «Повести о Сонечке»).

Много было исполнено авторских произведений. Вдохновенным творчеством подруг и знакомых делились Валентина Шимон («Хочу букет цветов» Ирины Самариной) и Екатерина Обиденко («Ах, месяц март» Ирины Ильиной), Ирина Звонарёва («Да кому я нужна» Златенции Золотовой) и Ярослава Гребёнкина («Смысл жизни в мелочах»), Тимофей Громов («Кладбище роз»), к слову сказать, околдовавший зрителей своим экспрессивным выступлением, и Виктор Дирксен («Цветы на

подоконнике»), Елена Вайберт («Молитва матери над Дюссельдорфом») и Валерий Воронин («Не долетели»). Театральная студия «Faden», показала миниатюру «Бумажный феникс» Олега Наумана, актёра студии.

Любовь – великое чувство, многогранное и всеобъемлющее. Любовь к матери, женщине, родителям, детям, Родине. Любовь, вдохновляющая на самые прекрасные поступки. И потому так искренне делились своими эмоциями участники этого по весеннему романтического литературного волшебства.

«Мы дали простор всем. Вы видели выступления, разные по стилю, по жанру, по эмоциям. Сегодня звучали стихи, песни, арии, баллады, и мне очень приятно, что было представлено много авторских произведений. Спасибо нашей молодёжи за тёплый, уютный вечер, за то, что она так искренна в проявлении своих чувств. Я очень хочу, чтобы каждый из вас любил себя, и эта любовь помогала бы любить людей, живущих рядом, окружающих вас ежедневно. И когда мы научимся это делать, мир станет лучше, добрее. Ведь не случайно среди нас сегодня и дети, и люди почтенного возраста. Мы касались острых тем, и у кого-то блеснули слёзы, но это, я уверена, были слёзы светлой грусти. Значит, затронуты самые сокровенные уголки человеческой души. И это приятно», – сказала Ольга Литневская, заместитель председателя Павлодарского общества немцев «Возрождение», и поставила прекрасную точку в работе салона, прочитав стихи своей любимой поэтессы Сильвы Капутикян «В хрустальной вазе». ■

Сильнее всех бывает тот, кто делает добро...

В Риддерском регионе с успехом реализуется проект «Уход на дому»

Андрей Кратенко

Страшнее всего одиночество. Особенно в старости, когда человек тяжело болен и беспомощен. Но находятся добрые люди, которые каждый день в любую погоду спешат к своим подопечным, оказывают медицинскую помощь, приносят горячие обеды, делают уборку в квартире, а еще слушают и разговаривают. За все это старики им безмерно благодарны. Из всех социально значимых проектов, которые при поддержке правительства Германии реализует Восточно-Казахстанское общественное объединение «Возрождение» Риддерского региона, самым востребованным, пожалуй, является «Уход на дому».

Целевой группой в этом проекте, – говорит координатор по социальной работе Ольга Клостер, – являются бывшие трудармейцы, пожилые и одинокие люди, которым тяжело вести домашнее хозяйство, они уже не могут сходить в магазин за продуктами, не в силах соблюдать правила личной гигиены. Болезни осложняют жизнь, кому-то они не позволяют выходить из дома, а кого-то приковывают к постели. В такой ситуации особенно тяжело одиночество. Оно могло бы стать невыносимым, если бы не наши социальные работники. Они в буквальном смысле спасают стариков, приходя им на помощь...

В регионе, который охватывает Риддерское региональное общество, проживает около 3500 этнических немцев, из них примерно тысяча – члены общества «Возрождение». Его сотрудники составили список граждан, которые не

могут обойтись без посторонней помощи и нуждаются в ежедневном уходе.

Проект предполагает также оказание санитарно-бытовых, гигиенических и медицинских услуг (обработка и перевязка, контроль назначенного врачом лечения), доставку горячего питания и кормление тяжелобольных. Кроме желания в этом деле необходимы разносторонние знания. Поэтому было решено отправить на учёбу в Германию Татьяну Богдаеву. Вернувшись, она мультиплицировала полученные знания с коллегами.

В ходе работы над проектом сформировались две группы по шесть человек. В первую вошли больные, прикованные к постели. С ними работает Татьяна Колесникова. Старики просто боготворят эту женщину. Она для них теперь все: медсестра, нянечка, кормилица, почтальон и психотерапевт. Причину такого отношения к себе Татьяна Ивановна видит в той большой любви, с которой она относится к своим подопечным. Старому больному человеку порой даже умыться стоит огромных усилий. Но появляется Татьяна, и все проблемы легко решаются.

С теплотой она говорит о немецком обществе «Возрождение»:

– Это центр дружбы, в котором всем тепло и уютно, здесь тебе все подскажут и всему научат. Став пенсионеркой, я по счастливой случайности попала сюда, начала работать социальным работни-



Фото предоставлено автором

ком по проекту «Амбуланта́рный уход». Персонал грамотный, команда сильная и сплоченная. Наш председатель Любовь Игнатъева – человек грамотный, инициативный. «Она наше солнышко!» – говорят о ней мои подопечные.

– А кто ваши подопечные?

– Люди от 70 до 95 лет, – рассказывает Татьяна, – у всех тяжелые заболевания. В детстве и юности многие пережили войну и репрессии. К примеру, Тамара Андреевна Гаврилова была выслана с Украины в Казахстан. Живет теперь одна, похоронив мужа и детей. Под-

купает в ней простота, жизнелюбие и любовь к земле. Мария Теодоровна Соколова тоже одинока, у нее болезнь Паркинсона. Хорошо знает родной язык, в общении очень простая. Яркая личность – Мария Карловна Вагнер. Живет воспоминаниями. Очень любит поговорить, а мне нравится слушать.

– Значит, вам не скучно с ними?

– Ну, что вы!? Общаясь с этими замечательными людьми, ухаживая за ними, я многому учусь. Поверьте, это благодарный труд. Одиноким людям нужны не только продукты и уборка, но еще больше сочувствие, внимание, искренность. Моя задача – помочь человеку избавиться от страхов и тревог, морально поддержать, придать уверенности в себе.

Во вторую группу проекта «Уход на дому» входят люди, способные частично обслуживать себя в пределах дома, но которые тоже нуждаются в помощи. Они не в состоянии помыть пол, сходить за продуктами и лекарствами. С этой категорией работает Татьяна Богдаева. Специалист по уходу, она сопровождает этих людей в больницу, выходит с ними на прогулку, помогает приготовить еду.

«Низкий поклон и большое спасибо за то, что вы всегда открыты, готовы выслушать и помочь», – говорят в ответ на заботу эти мудрые старые люди, не скупясь на слова благодарности в адрес Любови Игнатъевой, Татьяны Колесниковой, Надежды Беннер, Екатерины Ситниковой, Ольги Клостер.

– Сильнее всех бывает тот, – считает Татьяна, – кто делает добро... ■

Backe, backe Kuchen

Deutsches Backwesen in Bischkek

David Modro

In der Hauptstadt Kirgisistans zeichnet sich schleichend ein Trend ab: Deutsches Brot ist in nunmehr sechs Filialen in der Innenstadt und den Ausläufern Bischkeks erhältlich. Womit wirbt das Unternehmen seine Kunden? Wie ergeht es dem deutschen Brot in Zentralasien? Ein kurzer Bericht.

Schwarzbrot, Bauernbrot, Brezeln: Neben Goethe und Bier ist es wahrscheinlich die ausgeprägte Brotkultur, die man international mit den Deutschen assoziiert. Brot ist auch in Zentralasien ein Grundnahrungsmittel. Vor allem die mit mandalaähnlichen Mustern verzierten sonnenförmigen Fladenbrote (Tandyr-Nan) erfreuen sich großer Beliebtheit, haben jedoch meist dieselbe Zusammensetzung und bieten geschmacklich kaum Abwechslung. In diese Nische wagte sich der deutsche Unternehmer Klaus Lehrke, der gemeinsam mit seiner Frau Aidai Sarbagischewa, Inhaber der „German Bakery“ Schwarzwald in Bischkek ist. Eigentlich gelernter Bankier, setzte er die Geschäftsidee seiner kirgisischen Gattin um, eine deutsche Bäckerei in ihrem Heimatland zu eröffnen. Sarbagischewa hatte



Foto: Autor



Foto: Autor

in Deutschland eine Ausbildung zur Bäckerin begonnen, musste allerdings, Ironie des Schicksals, das Handwerk aufgrund einer sich abzeichnenden Mehlallergie bald aufgeben. Die Leidenschaft hat sich aber erhalten, und heute hat sie mit ihrem

Mann zusammen teil an dem vielfältigen Backprojekt.

2010 gegründet, werden die Waren in einer eigenen Fabrik, einem ehemaligen Traktorenwerk, von fachmännisch unter-

richteten Bäckern hergestellt. Die Techniken und Fertigkeiten, die zum Herstellen eines typisch deutschen Brotes nötig sind, werden dabei an ihre kirgisischen Kollegen von deutschen Bäckermeistern weitergegeben. Vermittelt werden sie über ein Fachkräftenetzwerk. In den mittlerweile sechs Filialen der „Schwarzwald Bäckerei“ findet man Oberländer und Schwarzbrot, außerdem einiges an traditionellem Feingebäck wie den Plunder. Ein ausschließlich deutsches Angebot kann sich die Kette aber nicht leisten: Deutsches Brot ist bisher eher ein Geheimtipp. So finden sich auch typisch russische Sahnetorten, französisches Baguette und Toastbrot in den Auslagen.

Während diese aus einer anderen Fabrik stammen und sich so kaum von den Backwaren anderswo in der kirgisischen Hauptstadt unterscheiden, werden die

Brote, Brötchen und Brezeln nach deutschen Rezepten gebacken, ebenso wie die „Schwarzwälder Kirschtorte“. Und das schmeckt man: Geschmacklich stehen die Waren denen in Deutschland in nichts nach. Das „Originalrezept aus dem Schwarzwald“ kann als authentisch gelten.

Zur Herstellung bezieht Lehrke Biomehl von einem deutschen Müller aus der Region Issyk-Kul. Zudem kooperiert die „German Bakery“ mit einer Firma, die sich auf ökologisch nachhaltige Kost spezialisiert hat und an einem eigenen Stand gesunde Müslimischungen und zuckerreduzierte Haferkekse anbietet. Und das in Kirgisistan? „Die Leute sind am Umdenken. Seit einigen Jahren gibt es einen Trend hin zu gesünderer Ernährung“, wie der Filialleiter berichtet. Die Bäckerei im Businesscenter „Orion“ hat ihre Räumlichkeiten, strategisch günstig gelegen, gleich unter der Deutschen Botschaft. Außerdem arbeitet das Unternehmen mit verschiedenen Projekten zusammen, beliefert mehrere Hotels in Bischkek.

Dass das deutsche Vollkornbrot eine Rolle bei diesem Umdenken spielen könnte, ehrt natürlich. Bei den Kirgisen stehen die Deutschen nach wie vor in hohem Ansehen, obwohl der Großteil das Land schon lange verlassen hat. Früher lehrte man auch noch verstärkt die deutsche Sprache an den Schulen. Heute scheinen viele Kunden neben den gesundheitlichen Aspekten ganz einfach Nostalgiker zu sein: Der einzige Kunde, der an diesem Montagvormittag die Bäckerei betritt, hat einmal fünf Jahre lang in Deutschland zum Arbeiten gelebt. Ob nun aus Fernweh oder zur kulinarischen Abwechslung: Was in Deutschland ein alltägliches Produkt ist, wird in Zentralasien als besonders hochwertig wahrgenommen und dementsprechend wertgeschätzt. ■

Der St. Patrick's Day – und wie alles mit allem zusammenhängt

Man muss die Feste feiern, wie sie fallen. Und gerade in dieser Jahreszeit, wenn es bedeutend wärmer draußen wird, gibt es scheinbar einen Feiertag nach dem anderen. Welch ein Zufall, dass am vergangenen Sonntag, dem 17. März, nicht nur in Irland, sondern rund um die ganze Welt und auch in Almaty der wichtigste irische Nationalfeiertag „Saint Patrick's Day“ gefeiert wurde!

Philipp Dippl

Ich sitze in einem der zahlreichen Irish Pubs von Almaty, vor mir steht ein pechschwarzes Glas Guinness und auf der Bühne tanzen drei Mädels einer irischen Steptanzgruppe den klassischen Seefahrershanty „What shall we do with the drunken Sailor“. Soweit das Klischee. Ich schaue tief in den dicken Schaum des schweren Schwarzbiers aus Dublin, und versuche dort Antworten herauszulesen: Was hat es eigentlich mit diesem irischen Feiertag auf sich, der auf der ganzen Welt gefeiert wird? Überall Kleeblätter, überall Harfen und Kobolde, viel dunkles, irisches Bier und die alles bestimmende Farbe Grün. So stellt man sich den Tag des heiligen St. Patrick normalerweise vor. In Chicago wird gar ein ganzer Fluss grün eingefärbt, und, absurd genug, der größte Saint Patrick's Day Kontinentaleuropas wird in der Hauptstadt bayrischer Gemütlichkeit, in München gefeiert. Exil-Iren, die ihr Land aufgrund von Armut Ende des 19. Jahrhunderts verließen, trugen den Irish Pub, Guinness-Bier und ihren Nationalfeiertag, den Saint Patrick's Day in die ganze Welt.

Aus historischer Sicht gab es den Nationalheiligen der Iren Sankt Patrick wohl nie. Vermutlich laufen die Geschichten zweier



Foto: flickr.com/Alans1948

historischer Persönlichkeiten zusammen. Alles andere ist Legendenbildung. Und die Legende besagt, St. Patrick lebte vermut-

lich im 5. Jahrhundert und gilt als der erste christliche Missionar Irlands. Nebenbei bemerkt hat er mit Hilfe seines Bischofsstabs Irland von sämtlichen giftigen Schlangen befreit. Des Weiteren soll er im Laufe seines Lebens barfuß den etwa 700 Meter hohen Geröllhügel Croagh Patrick im Westen Irlands bestiegen und auf dessen Spitze genau 40 Tage gesessen und gefastet haben. Klingt das nicht sehr bekannt?

Auch Deutschland hat gerade erst die feuchtfröhliche Karnevalszeit hinter sich gebracht, um jetzt die 40-tägige Fastenzeit bis Ostern zu begehen. Ebenso herrscht im orthodoxen Russland nach der Schlemmerei der Butterwoche zurzeit das 40-tägige rituelle Fasten. Am Ende von alledem steht das Osterfest, die symbolische Auferstehung Jesu Christi. Zu Ostern gehört selbstverständlich das Ostereier, auch dieses ist ein Symbol der Auferstehung. In meiner Heimat, dem erzkatholischen Franken, gehört das Schmücken des Dorfbrunnens mit Ostereiern seit jeher zu den Frühjahrsstraditionen. Doch Halt! Ungefähr zur angeblichen Lebenszeit des heiligen Patrick kam der iro-schottische Wanderprediger Kilian mit noch neun weiteren Gefährten nach Unterfranken und gründete dort am Main das Erzbistum Würzburg. Die Gebeine


des heiligen Kilians liegen, wie die ebenfalls als Heilige verehrten sogenannten Frankenapostel Kolonat und Totnan, als Reliquien bis heute im Altar des Kiliansdoms zu Würzburg. Sind wir Franken am Ende doch eigentlich alle Iren?

Doch zurück nach Kasachstan. Während auch der irische Nationalfeiertag vorübergezogen ist, steht am letzten Märzwochenende das traditionelle Frühlingsfest in Kasachstan, „Nauryz“, an. Auch an diesem Fest, welches seinen Ursprung eigentlich im iranischen Kulturraum besitzt, wird die Ankunft des Frühlings mit bunten Spielen, Konzerten und kulinarischen Spezialitäten aus der kasachischen Steppenküche gefeiert. Es scheint mir, als gehe es bei all diesen Festen doch immer nur um eine Sache, egal ob Jesu aufersteht, Schwarzbier getrunken wird oder in der Steppe die ersten Mohnblumen tiefrot blühen. Das alles folgt dem eigentlich jahrtausendealten, heidnischen Gedanken: Der Winter ist vertrieben, und der Frühling erweckt die ganze Natur zu neuem Erwachen, ganz dem natürlichen Kreislauf des Erdenlebens folgend. Und am Ende hängt doch alles irgendwie mit allem zusammen. Die Natur lässt sich nicht überlisten. Na, wenn das kein Grund zum Feiern ist? Der nächste Feiertag kommt bestimmt! ■




ул. Курмангазы, 33
(уг. пр. Назарбаева)
+7 (777) 365 95 00


**НЕМЕЦКАЯ КУХНЯ.
НЕМЕЦКОЕ ПИВО.
НЕМЕЦКАЯ АТМОСФЕРА.**


УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Напоминаем вам, что вы можете получать газету ДАЗ к себе на дом или в офис всего за **366,25 тг. в месяц** (на городской адрес) и за **384,87 тг.** (на сельский).

Вы также можете оформить подписку на электронную версию газеты в pdf-формате (заявки принимаются на e-mail abo@daz.asia).

 PDF-версия (<mailto:abo@daz.asia>)

 https://www.instagram.com/daz_asia/

 <http://facebook.com/daz.asia>

 https://twitter.com/daz_asia

 <https://vk.com/daz.asia>

 <https://ok.ru/dazasia>



DEKORGIPS®
Завод гипсовой лепнины

**Изготовление
гипсовой лепнины любой сложности
по индивидуальному проекту**

www.dekorgips.kz **+7 701 520 80 87**

ПРИГЛАШАЕМ НА БОГОСЛУЖЕНИЯ

Евангелическо-Лютеранская община г. Астана, ее Совет, пастор и архиепископ приглашают всех желающих разделить молитвы и общение с Богом.

АСТАНА: ул. Кудайбердыулы, 94. Вс. в 10:00 – главное Богослужение; ср.-сб. 9:00-17:00 – Беседа с пастором и молитва.

КОКШЕТАУ: ул. Багамбетова, 43. Вс. в 10:00 – главное Богослужение; пн., ср., пт. в 10:00 ч. – утреннее Богослужение.

ТАЛДЫКОРГАН: ул. Шевченко, 48. Вс. в 11:00 – главное Богослужение; в 13:00 – детское библейское занятие; сб. в 15:00 и вс. в 13:00 – библейское занятие; пн., вт., ср., чт., пт. в 19:00 – вечернее Богослужение.

КОСТАНАЙ: ул. Энергетиков, 21/2. Вс. в 11:00 – главное Богослужение и детское библейское занятие.

УСТЬ-КАМЕНОГОРСК: ул. Доватора, 4. Вс. в 10:00 – главное Богослужение.

ПАВЛОДАР: ул. Омская, 95. Вс. в 10:00 – главное Богослужение и детское библейское занятие; в 11:30 – библейские чтения; в 12:00 – занятия по подготовке к Крещению и Конфирмации.

Село ЛЕТОВОЧНОЕ: Вс. в 10:00 – главное Богослужение; сб. в 11:30 – детское библейское занятие.

По всем вопросам обращайтесь по телефону +7-7172-34-51-62.

ВНИМАНИЕ: ВАКАНСИИ

В Общественный Фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» города Астана требуются: **координатор по языковой работе, координатор по социальным проектам, координатор по этнокультурным проектам, помощник бухгалтера и специалист по финансам.**

С требованиями к соискателям вы можете ознакомиться на сайте wiedergeburt.kz.

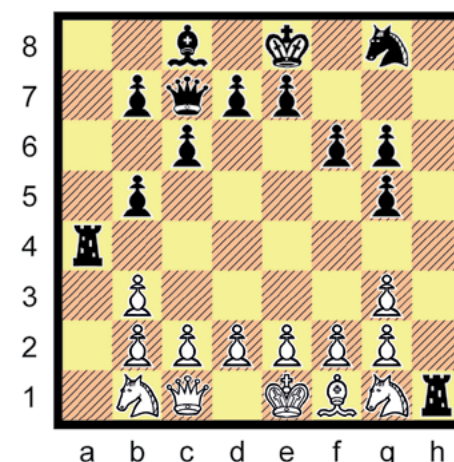
Резюме принимаются на e-mail hrmanager@wiedergeburt.kz.



KNIFFEL-SCHACH

von Peter Krystufek

Nr. 094



Der letzte Zug war ein Schlagfall. Wer schlug wen wie?

Die schwarzen Bauern können nur Türme geschlagen haben. Die weißen Bauern schlugen daher nicht zuletzt. – Damit der st von a8 hatte fortziehen können, musste vorher der schwarze a-Bauer einen Turm geschlagen haben. – sbhxgfs ist unmöglich, weil dann der st vom Grundfeld h8 nie hätte ausziehen können. – Daher muss der letzte Zug sbh7 schlagt wt auf g6 gewesen sein.

Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

IMPRESSUM

Sобственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц
Главный редактор: Олеся Клименко
ifa-редактор: Отмара Глас
Технический редактор: Вероника Лихобабина
Корректоры: Евгений Гильдебранд,
Светлана Дингес
Практикант: Давид Модро

Адрес редакции: 050051, Алматы,
Самал-3, 9, Немецкий Дом
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК. Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
Тираж 1400 экз. Заказ № 4150.
22 марта 2019 г. № 12 (8975).
Периодичность – 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz
Chefredakteurin: Olesja Klimenko
ifa-Redakteurin: Othmara Glas
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
Korrektoren: Eugen Hildebrand,
Swetlana Dinges
Практикант: David Modro

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,
050051, Almaty
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan. Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018. Auflage: 1400. Auftrags-Nr. 4150. 22. März 2019. Nr. 12/8975.

Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“, Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.